

100 / 71 / 01

Ko. 22.5. 2002 / 52

Hämeen alueen

raportti

✓ Vesilaitos / Ojautus  
(36 p)

✓ Telemäen koulun

**NURMIJÄRVEN KUNNAN JA ALTIA OYJ:N  
VÄLINEN TÄYDENTÄVÄ SOPIMUS KLAUKKALAN  
PUHDISTAMON LAAJENNUKSEN JA  
SIIRTOVIEMÄRÖINTIJÄRJESTELMÄN  
RAKENTAMISEN RAHOITAMISESTA SEKÄ  
SOPIMUS JÄTEVESIEN JOHTAMISESTA JA  
KÄSITTELYSTÄ**

## SISÄLLYSLUETTELO

- 1 SOPIMUKSEN OSAPUOLET
- 2 SOPIMUKSEN TARKOITUS
- 3 TÄYDENTÄVÄ SOPIMUS
  - 3.1 AIKATAULU
  - 3.2 KAPASITEETTIVARAUKSEN YLITTÄMINEN
  - 3.3 LIITTYMINEN
  - 3.4 JÄTEVEDEN LAATU JA MÄÄRÄ
- 4 SOPIMUKSEN VOIMAANTULO, VOIMASSAOLO JA IRTISANOMINEN
- 5 ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN

Liite 1: Aikataulu

Liite 2: Kapasiteettivaraukset

Liite 3: Altia Oyj:n jäteveden sisältämiä haitallisia aineita koskeva selvitys

## 1. SOPIMUKSEN OSAPUOLET

*Nurmijärven kunta, PL 37, 01901 Nurmijärvi*

*Altia Oyj, Salmisaarenranta 7 H , 00180 Helsinki*

## 2. SOPIMUKSEN TARKOITUS

*Osapuolten tarkoitus on tällä sopimuksella täydentää 12.6.2001 päivättyä sopimusta, joka on otsikoitu ” Nurmijärven kunnan ja Primalco Oy:n välinen sopimus Klaukkalan puhdistamon laajennuksen ja siirtoviemäröintijärjestelmän rakentamisen rahoittamisesta sekä sopimus jätevesien johtamisesta ja käsittelystä (jäljempänä ”Jätevesisopimus”).*

*Jätevesisopimuksessa osapuolet ovat sopineet, että osapuolten tarkoituksena on tarkentaa jätevesisopimusta täydentävällä sopimuksella viimeistään ennen hankkeen yksityiskohtaisten rakennussuunnitelmien laatimisen aloittamista jätevesisopimuksessa mainituissa asioissa.*

*Primalco Oy on fuusioitunut emoyhtiöönsä Altia Oyj:öön 30.4.2002. Fuusion perusteella Jätevesisopimus on siirtynyt Primalco Oy:ltä Altia Oyj:lle, jolle lain mukaan ovat siirtyneet kaikki Primalco Oy:n oikeudet ja velvollisuudet.*

## 3. TÄYDENTÄVÄ SOPIMUS

*Osapuolet sopivat, että Jätevesisopimuksen kohtia 8, 10, 12, 14 ja 16 muutetaan ja täydennetään seuraavasti:*

### 3.1 AIKATAULU

*Hankkeen aikatauluna noudatetaan tämän täydentävän sopimuksen liitteenä 1 olevaa aikataulua.*

*Aikataulun mukaan jätevesijärjestelmä on valmis ja käytössä viimeistään 1.7.2005.*

### 3.2 KAPASITEETTIVARAUKSEN YLITTÄMINEN

*Jos osapuoli mahdollisesti tarvitsee varaamansa kapasiteetin ylittämistä, ja jos toisella osapuolella on ylimääräistä käyttämätöntä kapasiteettia, on toinen osapuoli ensisijaisesti velvollinen myymään tarvittavan lisäkapasiteetin omasta osuudestaan. Myyntihinnan osapuolet sopivat keskenään tämän sopimuksen periaatteita noudattaen ja huomioiden mm. rakenteiden käyttöiän aiheuttaman arvon aleneminen. Mikäli tätä ei voida pitää tarkoituksenmukaisena, osapuolet ovat velvolliset osallistumaan laajentamiskustannuksiin varaamiensa uusien lisäkapasiteettien suhteessa.*

*Kapasiteettivarausten muuttamisesta laaditaan aina erillinen kirjallinen sopimus.*

*Sanktiot määritellään tapauskohtaisesti kuormitustekijöiden ylityksen osalta siten, että kuormitusylityksen aiheuttanut osapuoli vastaa kaikista kuormitusylityksen aiheuttamista lisäkustannuksista.*

*Samoin menetellään sanktioiden suhteen jätevesisopimuksen 16 § mukaisessa tilanteessa, mikäli Nurmijärven kunnan aiheuttama keskeytys jätevesien vastaanottamisen osalta ylittää 24h.*

### 3.3. LIITTYMINEN

*Kunnan ja Altia Oyj:n välillä laaditaan liittymissopimus ennen jätevesien johtamista kunnan siirtoviemäröintijärjestelmään. Liittymissopimuksen laatimisen yhteydessä kunta ei peri liittymismaksua.*

*Kunta sitoutuu vastaanottamaan viemäröintijärjestelmäänsä ja käsittelemään Altia Oyj:n jätevedet, määrä kuukausikeskiarvona laskettuna enintään 1620 m<sup>3</sup>/d. Maksimivuorokausivesimäärä on 2800 m<sup>3</sup>/d. Hetkellinen maksimivirtaama on 50 l/s. Kaikki osapuolten jätevesimäärä- ja likakuormitukset (keskimääräinen/maksimi) on esitetty tämän täydentävän sopimuksen liitteessä 2.*

*Liittymiskohta tulee olemaan Rajamäen taajaman kunnan puhdistamon alueella tai sen lähistölle rakennettavassa pumppaamossa tai viemäriässä. Liittymiskohdan sijainti määritellään yksityiskohtaisesti myöhemmin.*

### 3.4. JÄTEVEDEN LAATU JA MÄÄRÄ

*Jätevesien laatua koskeva selvitys on esitetty Jätevesisopimuksen liitteessä 4. Altia Oyj:n jätevesien sisältämiä haitallisia aineita koskevan tutkimuksen tulokset on esitetty tämän täydentävän sopimuksen liitteessä 3. Jätevedet on ennen viemäriverkostoon johtamista esikäsiteltävä, mikäli ne eivät täytä Nurmijärven kunnassa käytössä olevia teollisuusjätevesien laatua ja pitoisuuksia koskevia raja-arvoja. Altia Oyj toimittaa jäteveden tehdasalueeltaan kunnan viemäriin määrältään ja laadultaan mahdollisimman tasaisena virtana käyttäen maksimikuormitusten tasaamiseen tasausaltaita.*

*Sanktiot määritellään tapauskohtaisesti haitallisten aineiden pääsyn osalta siten, että haitallisten aineiden aiheuttaman vahingon aiheuttanut osapuoli vastaa kaikista vahingon aiheuttamista lisäkustannuksista.*

*Osapuolet huolehtivat, ettei siirtoviemäröintijärjestelmään ja puhdistamoon johdeta jätevettä, joka sisältää siinä määrin hiekkaa, rasvoja, myrkyllisiä kaasuja muodostavia aineita, viemärilaitoksen rakenteita syövyttäviä aineita, bensiiniä, liuottimia, muita palo- ja räjähdysvaaraa aiheuttavia aineita, viemärilaitoksen tai purkuvesistön kannalta vahingollisia ja myrkyllisiä aineita tai muita sellaisia aineita, joiden johdosta siirtoviemäröintijärjestelmän ja puhdistuslaitteiden kunnossa pysyminen, jäteveden puhdistaminen tai puhdistamolietteen hyväksikäyttö olennaisesti vaikeutuu tai lupaehtojen ylittyminen on ilmeistä.*

*Osapuolet huolehtivat siitä, ettei puhdistamolle johdeta sellaisia aineita tai sellaisia määriä aineita, joiden johtaminen lupaehtojen, vesilain tai muun lainsäädännön tai niiden nojalla annettujen viranomais määräysten mukaan on kiellettyä.*

Osapuolet huolehtivat omalla alueellaan siitä, että viemäriverkkoon ei johdeta sade-, vuoto- ja peruskuivausvesiä. Mikäli kuitenkin nykytilanteessa näin on, tulevien investointien yhteydessä nämä puutteet korjataan. Mikäli puutteet vaikeuttavat siirtoviemärintijärjestelmän tai Klaukkalan puhdistamon toimintaa siinä määrin, että viemäreiden toimivuus tai puhdistamon puhdistustulokset ovat vaarassa häiriintyä, on osapuolen ryhdyttävä korjauksiin välittömästi ja saatettava ne valmiiksi vuoden kuluessa puutteen julki tulosta. Muilta osin puutteet on olennaisilta osin korjattava viiden vuoden kuluessa siitä, kun Klaukkalan yhteispuhdistamo ja siirtoviemärintijärjestelmä otetaan käyttöön.

Altia Oyj:n jäteveden määrää mitataan ja laatua seurataan Altia Oyj:n kustannuksella tehdasalueelle asennettavalla vesimäärämittarilla ja automaattisella näytteenottimella. Näytteitä otetaan ja tarkkailua hoidetaan liittymissopimuksen laatimisen yhteydessä erikseen laadittavan näytteenottosuunnitelman mukaisesti. Alustava näytteenotto-ohjelma on esitetty Jätevesisopimuksen liitteessä 4. Kunnalla on oikeus omalla kustannuksellaan tarkkailla Altia Oyj:n jäteveden määrää ja laatua myös siirrettävillä mitta- ja näytteenottolaitteilla, joiden sijoittamiseen Altia Oyj varaa tilat ja tekniset valmiudet viemäriin liittymiskohtaan. Altia Oyj varaa kunnalle pysyvän pääsyn myös varsinaiseen Altia Oyj:n tehdasalueella olevaan mittausasemaan.

Molemmilla osapuolilla on oikeus omalla kustannuksellaan tarkistaa toisen osapuolen mittaus- ja vedenlaadun määrittämisseläiden kunto ja toiminta. Mikäli tarkistusmittauksen tulos eroaa enemmän kuin  $\pm 2$  (kaksi) % varsinaisen mittalaitteen keskimääräisistä kuukausituloksista tai  $\pm 5$  (viisi) % hetkellisistä tuloksista, on osapuolen ryhdyttävä välittömiin toimiin mittalaitteen korjaamiseksi. Osapuolet käynnistävät välittömästi myös keskinäiset neuvottelut tilanteesta ja päättävät jatkotoimenpiteistä. Mikäli Altia Oyj ei anna oman vesimääränsä poikkeamaan riittävän luotettavaa selvitystä, tapahtuu laskutus tilapäisesti edellä mainitun kontrollimittauksen mukaisesti. Mikäli voidaan osoittaa, että poikkeama on ollut pitkäaikaista, voi kunta käyttää sitä laskutuksen perusteena taannehtivasti kuitenkin enintään puolen vuoden ajalta.

Klaukkalan puhdistamon jäteveden määrää ja laatua sekä muuta toimintaa seurataan ympäristöluvan ja velvoitetarkkailuohjelman perusteella.

#### **4. SOPIMUKSEN VOIMAANTULO, VOIMASSAOLO, IRTISANOMINEN JA SIIRTÄMINEN**

Tämä sopimus sitoo osapuolia sen jälkeen, kun osapuolet ovat sen lainvoimaisilla päätöksillä hyväksyneet ja sopimus on allekirjoitettu.

Sopimus on voimassa 31.12.2020 saakka ja sen jälkeen sopimuksen irtisanomisaika on (3) kolme vuotta. Sopimuksen tultua irtisanotuksi tai puretuksi toimitetaan osapuolten kesken taloudellinen välien selvittely, jossa määritellään liittyjälle maksettava, liittäjän suorittamaa rakennuskustannusosuutta vastaava osuus puhdistamon ja muiden laitteiden nykyarvosta siltä osin kuin vastaanottaja voi ja haluaa käyttää vapautuvaa kapasiteettia hyväkseen. Näin määrättävä korvaus on suoritettava puolen vuoden kuluessa siitä, kun jätevesien johtaminen puhdistamolle on lopetettu. Mikäli kunta myöhemmin tarvitsee

pois käytöstä jätettyä kapasiteettia, kunta on velvollinen lunastamaan em. perusteiden lasketusta hinnasta ko. osuuden.

Mikäli Altia Oyj rikkoo jäteveden laatua koskevia sopimusehtoja tai ylittää oleellisesti jäteveden määrän kapasiteettivaruksen tai kuormitustekijöiden kapasiteettivaruksen tai muuten rikkoo sopimusta oleellisella haitalla tai vahinkoa tuottavalla tavalla eikä toisen osapuolen useista suullisista huomautuksista tai kirjallisesta huomautuksesta huolimatta toimi sopimuksen mukaisella tavalla, on kunnalla oikeus lopettaa jätevesien vastaanotto. Mikäli laiminlyönti on jatkuvaa tai usein toistuvaa, on kunnalla oikeus irtisanoa sopimus kolmen kuukauden irtisanomisajalla.

Kunnalla on oikeus keskeyttää 24 tunnin ajan tilapäisesti jätevesien vastaanottaminen ja puhdistaminen ennalta arvaamattoman häiriön, vian tai vastaavan tilanteen johdosta tai sellaisen välttämättömän korjaus- tai huoltotyökätkön takia, jota ei ilman keskeyttämistä voida suorittaa, ilman, että kunnalle aiheutuu niistä vahingon- tai haitan korvausvelvollisuutta. Altia Oyj:llä on velvollisuus varautua edellä mainittuihin jäteveden vastaanoton häiriötilanteisiin riittävin toimenpitein.

Kummallakaan osapuolella ei ole oikeutta siirtää tätä sopimusta kolmannelle ilman toisen osapuolen kirjallista suostumusta. Altia Oyj:llä on kuitenkin oikeus siirtää tämä sopimus konserniyhtiölleen. Myös kunnalla on oikeus siirtää tämä sopimus yhtiölle, jossa kunta omistaa enemmistön osakkeista tai muulle kuntaa lähellä olevalle taholle, jonka Altia Oyj voi kohtuudella hyväksyä.

## 5. ERIMIELISYYKSIEN RATKAISEMINEN

Tästä sopimuksesta johtuvat erimielisyydet pyritään ratkaisemaan neuvotte-luteitse tai Hyvinkään käräjäoikeudessa.

Tätä sopimusta on tehty kaksi samansanaista kappaletta, yksi kummallekin osapuolelle.

Nurmijärvellä 3.7.2002

NURMIJÄRVEN KUNNANHALLITUS



Kimmo Behm  
kunnanjohtaja



Kauko Kangas  
suunnittelujohtaja

ALTIA OYJ



Teuvo Pollari  
teollisuusjohtaja



Antti Kuokkanen  
lakiasiainjohtaja

**NURMIJÄRVEN KUNTA, PRIMALCO OY  
KLAUKKALAN KESKUSPUHDISTAMOHANKKEEN AIKATAULU**

Vuosi Kuukausi	2000												2001												2002												2003												2004												2005															
	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	Juokseva kuukauden numero																																																																											
<b>TEHTÄVÄ</b>	1												1												1												1												1												1															
Kunnan, Primalcon ja Rinnekodin tarkentavat yhteisömittaneuvottelut/vatesopimus																																																																												
Hankeneuvottelut Uudenmaan ympäristökeskuksen kanssa/valtion vesihuoltoyhäkemus																																																																												
Siirtoviemäriiden yleissuunnittelu																																																																												
Keskuspuhdistamon esi- ja yleissuunnittelu																																																																												
Siirtoviemäriiden detailisuunnittelu																																																																												
Kunnan, Primalcon ja Rinnekodin lopulliset yhteistoimintasopimukset																																																																												
Klaukkalan keskuspuhdistamon ympäristöluupahakemus + lisäselvitykset																																																																												
Klaukkalan keskuspuhdistamon detailisuunnittelu																																																																												
Siirtoviemärin Røykkä-Klaukkala rakennustyö (13 km)																																																																												
Siirtoviemärin Rinnekoli-Klaukkala rakennustyö (7 km)																																																																												
Siirtoviemärin Primalco-Rajamäki-Röykkä rakennustyö (11 km)																																																																												
Klaukkalan keskuspuhdistamon rakennustyö																																																																												
Klaukkalan keskuspuhdistamon käyttöön otto 1.7.2005																																																																												

NURMIJÄRVEN KUNTA/PRIMALCO OY

5.4.2002

**KLAUKKALAN KESKUSPUHDISTAMO JA SIIRTOVIEMÄRI  
MITOITUKSEN TARKISTUS**

PARAMETRI	ALKUPERÄINEN VARAUS			TARKISTETTU VARAUS		
	Kunta	Primalco	Yhteensä	Kunta	Primalco	Yhteensä
MQ (m3/d)	6600	1800	8400	6600	1620	8220
HQ (m3/d)		2800		17200	2800	20000
BHK7 kesk (kg/d)	1400	900	2300	1400	950	2350
BHK7 max (kg/d)				1700	1500	3200
Kiintoaine kesk (kg/d)	1400	350	1750	1400	385	1785
Kiintoaine max (kg/d)				2000	1000	3000
Kokonaisfosfori kesk (kg/d)	56	15	71	56	15	71
Kokonaisfosfori max (kg/d)				70	30	100
Kokonaistyyppi kesk (kg/d)	334	40	374	334	44	378
Kokonaistyyppi max (kg/d)				400	80	480

**SIIRTOVIEMÄRIJÄRJESTELMÄN VIRTAAVAVARAUKSET**

	Siirtoviemäriosuus		
	Rajamäki-Röykkä	Röykkä-Perttula	Perttula-Klaukkala
Nurmijärven kunta:			
- MQ (m3/d)	2100	2410	2490
- Qmax (l/s)	88	101	104
Primalco Oy:			
- MQ (m3/d)	1620	1620	1620
- Qmax (l/s)	50	50	50



## Taulu 1

Primalco Oy

## PUHDISTAMOLLE JOHDETTAVAN JÄTEVEDEN LAATU 16.2.-15.3.2001

	16-18.2.01	19.02.01	23-25.2.01	27.02.01	2-4.3.01	07.03.01	9-11.3.01	15.03.01
Kokonaisriikki, S		16	22	15	44	9,1	20	20
Sulfidi, S		0,07	0,3	0,1	3,5	1,9	7,7	0,75
Sulfaatti, SO4-S	2,0	14	15	15	33	1,8	12	19
Magnesium, Mg	3,5	3,4	3,4	3,6	4,7	8,7	6,9	3,8
Arseeni, As		0,001	0,001	0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001
Elohopea, Hg	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001
Hopea, Ag	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02	<0,02
Kadmium, Cd	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001
Kromi, kok.Cr	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05
Kromi, 6-arvoinen Cr	<0,01	<0,01	<0,01	0,01	<0,01	0,01	<0,01	0,02
Kupari, Cu	0,04	0,05	0,06	0,06	0,03	0,05	0,04	0,07
Lyijy, Pb	0,006	0,005	0,006	0,005	0,003	0,006	0,006	0,006
Nikkeli, Ni	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05	<0,05
Seleen, Se	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005
Sinkki, Zn	0,09	0,09	0,07	0,18	0,1	0,27	0,14	0,18
Tina, Sn	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01
Öljyt ja rasvat	2,4	2,4	2,3	8,7	8,8	2,2	9,5	2,8
Mineraaliöljyt	0,12	0,13	0,39	1,2	0,65	0,13	0,24	0,21
Syanidi, CN	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01